



Sicherheitshinweise

Setzen Sie das Produkt we- der Feuchtigkeit noch Stö- ßen aus. Gefahr von Be- schädigung.

Verwendung von Batterien

- VORSICHT! Wenn die Bat- terien nicht fachgerecht ersetzt werden, besteht Explosionsgefahr. Nur durch Batterien des glei- chen Typs ersetzen. Auf richtige Polarität achten.

- Die Batterien (Batteriesatz oder eingesezte Batte- rien) keiner Hitze durch Sonneneinstrahlung, Feu- er usw. aussetzen. Vor mechanischer Stoßbelas- tung schützen.
- Trocken und sauber hal- ten. Außerhalb der Reich- weite der Kinder aufbe- wahren.
- Nicht öffnen, zerlegen, auf- schneiden oder die Batte- rien kurzschließen. Alte und

- neue Batterien nicht zu- sammen verwenden.
- Die Sicherheits- und an- dere Hinweise auf der Batterie oder deren Ver- packung beachten.
 - Auslaufende Batterien entnehmen und das Bat- teriefach gründlich reini- gen. Haut- und Augen- kontakt vermeiden.
 - Batterien nicht verschlu- cken, Gefahr von chemi- schen Verbrennungen.



Informations de sécurité

N'exposez pas le produit à l'humidité ni à des chocs mécaniques. Risque de dé- térioration.

Fonctionnement avec piles

- ATTENTION ! Risque d'ex- plosion lorsque les piles ne sont pas remplacées cor- rectement. Veuillez rempla- cer les piles seulement avec des piles du même type. Veuillez vous assurer de la polarité correcte.

- N'exposez pas les piles à une chaleur excessive tel que provenant du soleil, d'un feu, etc. Veuillez pro- téger des chocs méca- niques. Veuillez conserver au sec et au propre. Veuil- lez tenir hors de portée des enfants.
- N'ouvrez pas, ne démon- tez pas, ne coupez pas les piles et ne les court-cir- cuitez pas. N'utilisez pas des piles neuves et usa- gées ensemble.

- Veuillez respecter les consignes de sécurité et autres remarques figurant sur la pile et son emballage.
- Veuillez retirer les piles qui fuient et nettoyez soi- gneusement le comparti- ment à piles. Veuillez évi- ter le contact avec les yeux et la peau.
- Veuillez ne pas ingérer la pile, risque de brûlure chimique.

5637624
6196477
6196478



Manufactured for
HORNBACK Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Germany
product@hornbach.com
www.hornbach.com



5637624-478_VSM_V1.6_2025/10



Fernbedienung - Benutzerhandbuch



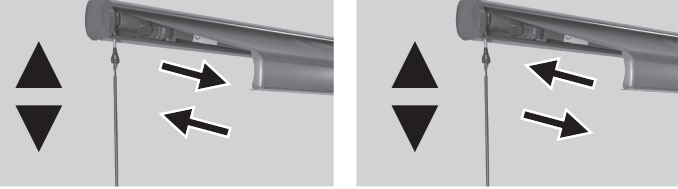
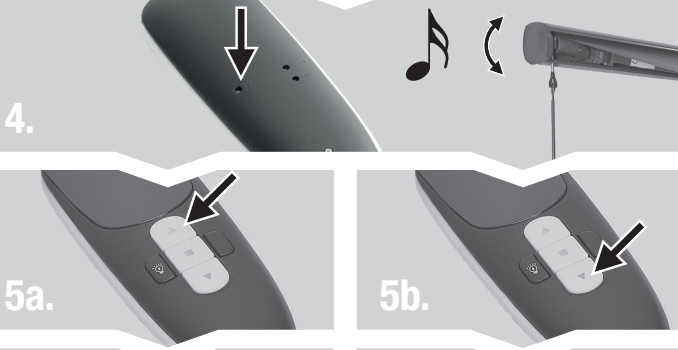
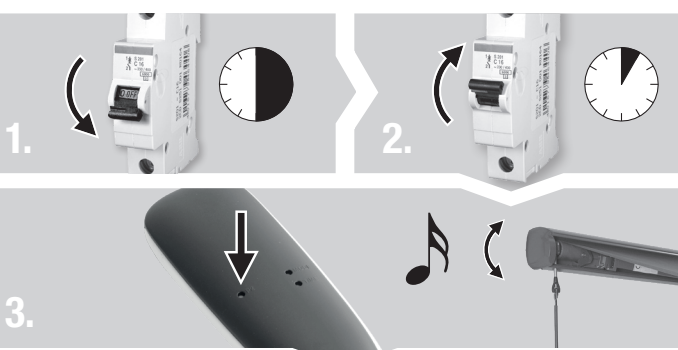
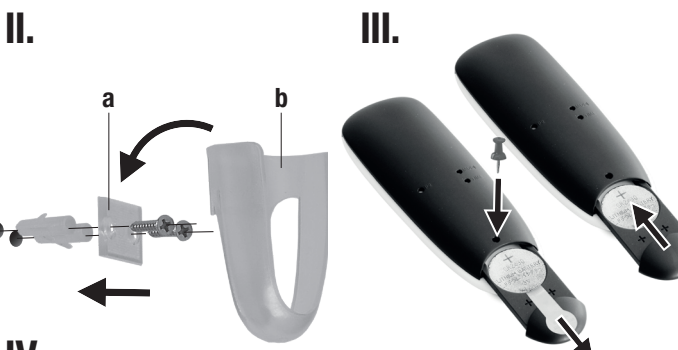
Télécommande - Manuel d'utilisation



Telecomando - Manuale per l'utente



Afstandsbediening - Handleiding



Istruzioni di sicurezza

Non esporre il prodotto all'u- midità o a shock meccanici. Rischio di danni.

Per l'impiego di batterie

- ATTENZIONE! Pericolo di esplosione in caso di bat- terie non sostituite corret- tamente. Sostituire solo con batterie dello stesso tipo. Assicurarsi della cor- retta polarità.

- Non esporre le batterie a fonti di calore eccessivo (luce solare, fuoco, ecc.) Proteggere da shock mec- canici.
- Tenere in un luogo pulito e asciutto.
- Tenere fuori dalla portata dei bambini.
- Non aprire, smontare, ta- gliare o mandare in corto circuito le batterie. Non

- usare batterie nuove e vecchie insieme.
- Osservare le istruzioni di sicurezza sulle batterie e sul loro imballaggio.
 - Rimuovere le batterie in caso di fuoriuscite e pulire a fondo lo scomparto delle batterie. Evitare il contatto con gli occhi e la pelle.
 - Non ingerire le batterie, pericolo di ustione chimi- ca.



Veiligheidsinformatie

Stel het product niet bloot aan vocht en mechanische schok- ken. Risico op beschadiging.

Voor het gebruik van batterijen

- OPGELET! Explosiegevaar als de batterijen niet correct zijn vervangen. Alleen vervangen door batterijen van hetzelfde type. Let op de juiste polari- teit.

- Stel de batterijen niet bloot aan extreme hitte van zon- licht, vuur, enz. Bescherm ze tegen mechanische schok- ken. Houd ze droog en schoon. Houd ze buiten het bereik van kinderen.
- Batterijen niet openen, uit elkaar halen, opensnijden of kortsluiten. Gebruik geen oude en nieuwe batterijen tegelijk.

- Neem de veiligheidsinstruc- ties en andere opmerkingen over de batterij en de verpak- king in acht.
- Verwijder lekkende batterijen en maak het batterijvak grondig schoon. Vermijd con- tact met ogen en huid.
- Slik de batterij niet in, gevaar voor chemische brandwon- den.

I. Beschreibung

1. Rote LED Anzeige
2. Taste ▲
3. Stop Taste
4. Lichttaste (nur 6196477)
5. Taste ▼
6. Batteriefach
7. Einstelltaste P2

II. Halter befestigen

Wählen Sie eine Montagestelle, hinter der sich keine Rohre oder Kabel befinden. Bohren Sie zwei Löcher, setzen Sie die Dübel ein und befestigen Sie den Träger (a) mit den Schrauben an der Wand. Stecken Sie den Halter (b) auf den Träger und die Fernbedienung in den Halter.

III. Batterie

Das Batteriefach befindet sich auf der Rückseite der Fernbedienung. Drücken Sie mit einem spitzen Gegenstand in das Loch neben dem Batteriefach und schieben Sie das Batteriefach auf. Batterie einsetzen: Ziehen Sie die Schutzfolie aus dem Batteriefach und schließen Sie es wieder. Batterie wechseln: Legen Sie die neue 3 V CR2430 Batterie mit + (Plus-Pol) nach oben in das Batteriefach ein und schließen es wieder.

IV. Rohrmotor einstellen

Wenn Sie die Fernbedienung programmieren, werden ältere Einstellungen gelöscht. Kontrollieren Sie als erstes, ob die Markise beim Programmieren eine Stellbewegung macht. Dazu den Rohrmotor einschalten, ca. 5 Sekunden warten und die Taste P2 der Fernbedienung einmal mit einem dünnen, spitzen Gegenstand drücken. Erfolgt ein akustisches Signal (Piepton) mit zusätzlicher Stellbewegung des Rohrmotors befolgen Sie bitte Ablauf 1. Erfolgt nur ein akustisches Signal (Piepton) befolgen Sie bitte Ablauf 2.

Ablauf 1:

1. Rohrmotor ausschalten und ca. 30 Sekunden warten.
2. Rohrmotor einschalten und ca. 5 Sekunden warten.
3. Drücken Sie Taste P2 der Fernbedienung einmal mit einem dünnen, spitzen Gegen- stand. Es ertönt ein akusti- sches Signal (Piepton) mit zusätzlicher Stellbewegung. Warten Sie die Ausführung der Stellbewegung ab.
4. Drücken Sie Taste P2 der Fernbedienung erneut. Es ert- önt ein akustisches Signal (Piepton) mit zusätzlicher Stellbewegung. Warten Sie die Ausführung der Stellbewegung ab.
5. a. Wenn Sie nach dem Ton ▲ drücken, fährt die Taste ▲ von nun an die Markise aus, oder b. Wenn Sie nach dem Ton ▼ drücken, fährt die Taste ▼ von nun an die Markise aus.

Die Tasten möglichst schnell nach der Stellbewegung drücken, sonst stellt sich der vorherige Zustand wieder her.

Ablauf 2:

1. Rohrmotor ausschalten und ca. 30 Sekunden warten.
2. Rohrmotor einschalten und ca. 5 Sekunden warten.
3. Drücken Sie Taste P2 der Fern- bedienung einmal mit einem dünnen, spitzen Gegenstand. Es ertönt ein akustisches Signal (Piepton).
4. Drücken Sie Taste P2 erneut. Es ertönt ein akustisches Signal (Piepton).
5. a. Wenn Sie nach dem Ton ▲ drücken, fährt die Taste ▲ von nun an die Markise aus, oder b. Wenn Sie nach dem Ton ▼ drücken, fährt die Taste ▼ von nun an die Markise aus.

Die Tasten möglichst schnell nach dem Piepton drücken, sonst stellt sich der vorherige Zustand wieder her.

Entsorgung

- Das Symbol „durchgestri- chene Mülltonne“ erfordert die separate Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altge- räten (WEEE). Solche Geräte kön- nen wertvolle, aber gefährliche und umweltgefährdende Stoffe enthalten. Sie sind gesetzlich dazu verpflichtet, diese Produkte kei- nesfalls im unsortierten Hausmüll, sondern an einer ausgewiesenen Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektroni- schen Geräten zu entsorgen. Da- durch tragen Sie zum Schutz der Ressourcen und der Umwelt bei. HORNBACK ist in Deutschland verpflichtet:
- bei Neukauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes ein Altgerät der gleichen Art unentgeltlich im HORNBACK-Markt zurück- nehmen.
 - auch ohne einen Neukauf bis zu 3 Elektro- oder Elektronik-Alt- geräte der gleichen Geräteart (bis max. 25 cm Kantenlänge) unentgeltlich im HORNBACK- Markt zurückzunehmen.
 - bei Lieferung eines neuen Elektro- oder Elektronikgerätes an einen privaten Haushalt ein Altgerät der gleichen Art unent- geltlich abzuholen oder Ihnen die Rückgabe in Ihrer unmittel- baren Nähe zu ermöglichen.
 - bei Lieferung eines neuen Elektro- oder Elektronikgerätes an einen privaten Haushalt ein Altgerät der gleichen Art unent- geltlich abzuholen oder Ihnen die Rückgabe in Ihrer unmittel- baren Nähe zu ermöglichen.

- Stellen Sie sicher, dass alle Batte- rien vor der Entsorgung des Gerä- tes aus dem Gerät entfernt worden sind. Hinweise dazu finden Sie in der Bedienungsanleitung (siehe Kapitel III). Für weitere Informationen wenden Sie sich an www.hornbach.com oder an die örtlichen Behörden. Gebrauchte Batterien und Akkus ordnungsgemäß entsorgen. In Ge- schäften, in denen Batterien ver- kauft werden, und an städtischen Sammelstellen stehen Container für Altbatterien zur Verfügung. Genaue Daten zu Typ und chemi- schem System der Batterien fin- den Sie in den technischen Daten, entsprechende Kennzeichnungen auf den Batterien selbst.

Kinder dürfen auf keinen Fall mit Kunststoffbeuteln und Ver- packungsmaterial spielen, da Ver- letzungs- bzw. Erststichungsgefahr besteht. Solches Material sicher lagern oder auf umweltfreundliche Weise entsorgen.

I. Description

1. Voyant lumineux rouge LED
2. Bouton ▲
3. Bouton d'arrêt
4. Bouton de voyant lumineux (seulement 6196477)
5. Bouton ▼
6. Compartiment à piles
7. Bouton de réglage P2

II. Fixer le support de la télécommande

Sélectionnez un emplacement d'installation sans tuyaux ni câbles derrière celui-ci. Percez deux trous, insérez les chevilles et fixez le porte-support (a) sur le mur à l'aide des vis fournies. Collez le support (b) sur le porte-support. Placez la télécommande dans le support.

III. Pile

Le compartiment à piles se trouve à l'arrière de la télécommande. Enfoncer un outil pointu dans le trou à côté du compartiment de la batterie et ouvrir le compartiment en le faisant glisser.

Insérer la pile :

Retirer la feuille de protection du compartiment de la batterie et le fermer à nouveau. **Changer la pile :** Place la pile 3 V CR2430 avec le pôle positif (+) vers le haut dans le compartiment à piles et fermez-le à nouveau.

IV. Appairage du moteur avec la télécommande

La configuration de la télécommande supprime tous les réglages précédents. Vérifiez d'abord si le moteur effectue des mouvements de réglage pendant la programmation. Mettez le moteur sous tension, attendez 5 s, puis appuyez sur le bouton de réglage P2 de la télécommande. Si vous entendez un bip et que le moteur effectue un mouvement de réglage, suivez la **séquence 1**. Si vous entendez seulement un bip, suivez la **séquence 2**.

Données techniques

Tension d'entrée
Fréquence de lancement
Puissance de transmission
Courant de repos
Courant d'émission
Température de fonctionnement
Distance de lancement

Déclaration de conformité

HORNBACK Baumarkt AG déclare que le type d'équipement radio « télé- commande » est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration de conformité UE est disponible à l'adresse Internet suivante : www.hornbach.com/productcompliance

Séquence 1

1. Coupez l'alimentation du mo- teur et attendez environ 30 s.
2. Remettez le moteur sous ten- sion et attendez environ 5 s.
3. Appuyez sur le bouton P2 de la télécommande à l'aide d'un outil fin et pointu. Le moteur émet un bip et effectue un court mouvement. Attendez la fin du mouvement.
4. Appuyez à nouveau sur le bouton P2. Le moteur émet un bip et effectue un court mouvement. Attendez la fin du mouvement.
5. Si vous appuyez sur ▲ après les signaux sonores, ▲ dé- ploiera désormais le store, ou Si vous appuyez sur ▼ après les signaux sonores, ▼ rentrera désormais le store.

Appuyez sur les boutons le plus rapidement possible après le mouvement du moteur. Sinon, les réglages reviendront à leur état d'origine.

Séquence 2

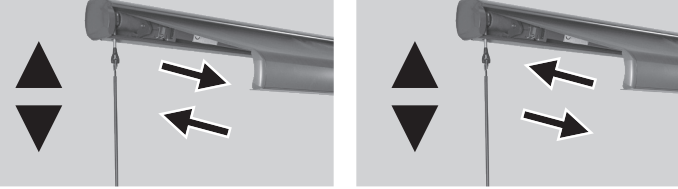
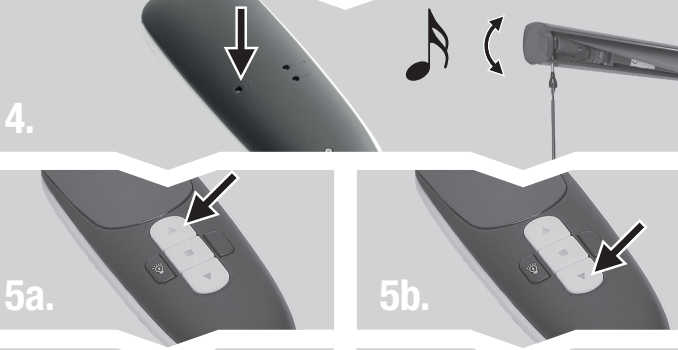
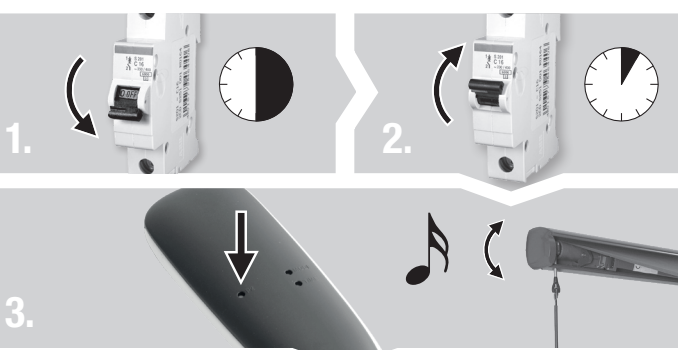
1. Coupez l'alimentation du mo- teur et attendez environ 30 s.
2. Remettez le moteur sous ten- sion et attendez environ 5 s.
3. Appuyez sur le bouton P2 de la télécommande à l'aide d'un outil fin et pointu. Le moteur émet un bip.
4. Appuyez à nouveau sur le bou- ton P2. Le moteur émet un bip.
5. Si vous appuyez sur ▲ après les signaux sonores, ▲ dé- ploiera désormais le store, ou Si vous appuyez sur ▼ après les signaux sonores, ▼ rentrera désormais le store.

Appuyez sur les boutons le plus rapidement possible après le bip. Sinon, les réglages reviendront à leur état d'origine.

Élimination des déchets

- Le symbole « Poubelle bar- rée » impose une élimina- tion séparée des vieux ap- pareils électriques et électroniques (WEEE). Ces appareils peuvent contenir des substances pré- cieuses, mais dangereuses et no- cives pour l'environnement. Vous êtes légalement tenu de ne pas jeter ces produits dans les ordures ménagères non triées, mais de les remettre à un point de collecte pour le recyclage des appareils élec- triques et électroniques. Cela contribue à la protection des res- sources et de l'environnement. HORNBACK s'engage en Alle- magne à :
- lors de l'achat d'un nouvel appareil électrique ou électro- nique, HORNBACK s'engage à reprendre gratuitement un appareil usagé du même type dans un de ces magasins.
 - de reprendre gratuitement dans votre magasin HORNBACK jusqu'à 3 appareils électriques ou électroniques usagés du même type (jusqu'à 25 cm de côté), même si vous n'en ache- tez pas un nouveau.
 - collecter gratuitement un appa- reil électrique ou électronique usagé du même type ou de vous permettre de le rapporter près de chez vous en cas de livraison d'un nouvel appareil électrique ou électronique à un ménage privé.

Assurez-vous que toutes les piles ont été retirées de l'appareil avant de le mettre au rebut. Vous trou- verez des indications à ce sujet dans le manuel d'utilisation (voir chapitre III). Pour de plus amples infor- mations, rendez-vous sur www.hornbach.com ou contactez les autorités locales. Éliminer les piles et accus usagés comme il se doit. Les magasins qui vendent des piles et les points de collecte municipaux mettent à disposition des conteneurs pour les piles usagées. Vous trouverez des informations précises sur le type et le système chimique des piles dans les caractéristiques techniques et les inscriptions correspondantes sur les piles elles-mêmes. Ne laissez en aucun cas les enfants jouer avec des sacs en plastique et matériels d'embal- lage, puisque cela les expose à un risque de blessure ou d'étouffe- ment. Rangez ces matières en lieu sûr ou éliminez-les dans le respect de l'environnement.



I. Descrizione

1. Spia luminosa rossa LED
2. Pulsante ▲
3. Pulsante stop
4. Pulsante luce (solo 6196477)
5. Pulsante ▼
6. Vano batterie
7. Pulsante impostazioni P2

II. Fissare la custodia per il telecomando.

Selezionare una superficie senza cavi o tubi dietro di essa. Creare due buchi col trapano, inserire i tasselli e fissare il supporto per la custodia (a) sul muro utilizzando le viti in dotazione. Inserire la custodia (b) nel supporto. Mettere il telecomando nella custodia.

III. Batteria

Il vano batteria si trova sul retro del telecomando. Premere uno strumento appuntito nel foro accanto al vano batteria e far scor- rere il vano per aprirlo. **Inserire la batteria:** Rimuovere il foglio di protezione dal vano batte- rie e richiuderlo. **Sostituire la batteria:** Inserire la batteria 3 V CR2430 in dotazione col + (polo positivo) rivolto verso l'alto nel vano della batteria e richiudere.

IV. Accoppiamento del motore con il telecomando

Configurando il telecomando si cancellano tutte le impostazioni precedenti. Verificare innanzitutto se il motore compie movimenti di regolazione durante la programmazione. Accendere il motore, attendere 5 secondi e premere il pulsante di configurazione P2 del telecomando. Se si avverte un segnale acustico e un movimento di regolazione del motore, attenersi alla **sequenza 1**. Se si avverte solo un segnale acustico, attenersi alla **sequenza 2**.

Dati tecnici

Tensione di ingresso
Frequenza di lancio
Potenza di trasmissione
Corrente a circuito chiuso
Corrente in emissione
Temperatura di funzionamento
Distanza di lancio

Dichiarazione di conformità

Con la presente, HORNBACK Baumarkt AG dichiara che l'attrezzatura radio tipo "afstandsbediening" è conforme alla Direttiva 2014/53/UE. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op het internet volgende: www.hornbach.com/productcompliance

Sequenza 1:

1. Spegnerre il motore e attendere circa 30 secondi.
2. Accendere il motore e attende- re circa 5 secondi.
3. Premere il pulsante P2 del tele- comando con un utensile sottile e appunto. Il motore emette un segnale acustico e si muove brevemente. Attendere che il movimento abbia termine.
4. Premere nuovamente il pul- sante P2. Il motore emette un segnale acustico e si muove brevemente. Attendere che il movimento abbia termine.
5. Se si preme ▲ dopo gli avvisi sonori, ▲ la tenda, d'ora in avanti, si estrarrà, oppure Se si preme ▼ dopo gli avvisi sonori, ▼ la tenda, d'ora in avanti, si retrarrà.

Premere i pulsanti il più velocemente possibile dopo il movimento del motore. Diversamente, le impostazioni torneranno allo stato originale.

Sequenza 2:

1. Spegnerre il motore e attendere circa 30 secondi.
2. Accendere il motore e attende- re circa 5 secondi.
3. Premere il pulsante P2 del tele- comando con un utensile sottile e appunto. Il motore emette un segnale acustico.
4. Premere nuovamente il pul- sante P2. Il motore emette un segnale acustico.
5. Se si preme ▲ dopo gli avvisi sonori, ▲ la tenda, d'ora in avanti, si estrarrà, oppure Se si preme ▼ dopo gli avvisi sonori, ▼ la tenda, d'ora in avanti, si retrarrà.

Premere i pulsanti il più velocemente possibile dopo l'emissione del segnale acustico. Diversamente, le impostazioni torneranno allo stato originale.

Smaltimento

Il simbolo del "bidone sbar- rato" indica che i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE) devono essere smaltiti separatamente. Tali apparecchiature possono contenere delle sostanze preziose che tuttavia sono pericolose e nocive per l'am- biente. Siete legalmente obbligati a non smaltire questi prodotti insieme ai rifiuti domestici indifferenziati ma presso un punto di raccolta autoriz- zato per il riciclo di apparecchi elet- trici ed elettronici. In questo modo si contribuirà alla salvaguardia delle risorse e dell'ambiente. In Germa- nia, la ditta HORNBACK:

- è obbligata a ritirare gratuita- mente presso un punto vendita HORNBACK un vecchio dispositi- vo nel momento dell'acquisto di un nuovo dispositivo elettrico o elettronico dello stesso tipo.
- è obbligata a ritirare gratuita- mente presso un punto vendita HORNBACK fino a 3 vecchi dispositivi elettrici o elettronici (con una lunghezza bordo max. di fino a 25 cm) anche senza l'acquisto di un nuovo dispositi- vo elettrico o elettronico.
- è obbligata, nel momento della consegna di un nuovo dispositi- vo elettrico o elettronico a un cliente privato, di ritirare gratu- itamente un vecchio dispositivo dello stesso tipo o di consentire la sua restituzione nelle imme- diate vicinanze.

Assicurarsi che tutte le batterie siano state rimosse dal dispositivo prima dello smaltimento. Troverete le informazioni inerenti nelle istru- zioni per l'uso (vedasi capitolo III). Per ulteriori informazioni consul- tare www.hornbach.com, oppure rivolgersi alle autorità locali. Smaltire in modo corretto le bat- terie usate e batterie ricaricabili. Nei negozi in cui sono vendute le batterie e presso i centri di raccol- ta urbana Vi sono dei contenitori per le batterie usate. I dati esatti riguardanti il tipo e il sistema chi- mico delle batterie sono riportati nei dati tecnici e nei corrispondenti contrassegni sulle batterie stesse. Non far giocare i bambini con le buste di plastica e i materiali di imballaggio dell'apparecchio perché rischiano lesioni o soffoca- mento. Conservare questi materiali in un luogo sicuro o smaltirli nel rispetto dell'ambiente.

I. Beschrijving

1. Rood led indicatielampje
2. Toets ▲
3. Stoptoets
4. Lichttoets (alleen 6196477)
5. Toets ▼
6. Batterijvak
7. Insteltoets P2

II. Bevestig de afstandsbediening houder

Selecteer een installatielocatie zonder leidingen of kabels erach- ter. Boor twee gaten, voeg de plug- gen in en bevestig de steun (a) aan de muur met behulp van de meegeleverde schroeven. Kleef de houder (b) op de steun. Plaats de afstandsbediening in de houder.

III. Batterij

Het batterijcompartiment bevindt zich op de achterzijde van de af- standsbediening. Druk een puntig voorwerp in het gat naast het bat- terijvak en schuif het vak open. **Batterij invoegen:** Verwijder de beschermfolie van het batterijvak en sluit het weer. **Batterij vervangen:** Plaats de 3 V CR2430-batterij met + (pluspool) naar boven gericht in het batterij- vak en sluit deze.

IV. De motor koppelen met de afstandsbediening

Bij het instellen van de afstandsbediening worden alle oudere instellingen gewist. Controleer eerst of de motor tijdens het programmeren aanpassingsbewegingen maakt. Schakel de motor in, wacht 5 seconden en druk op de instelknop P2 van de afstandsbediening. Als u een pieptoon hoort en een aanpassingsbeweging van de motor ziet, volgt u **stap 1**. Als u alleen een pieptoon hoort, volgt u **stap 2**.

Technische gegevens

Input voltage
Startfrequentie
Transmissievermogen
Ruststroom
Emissiestroom
Bedrijfstemperatuur
Startafstand

Conformiteitsverklaring

Hierbij verklaart HORNBACK Baumarkt AG dat het radioapparaattype "afstandsbediening" in overeenstemming is met Richtlijn 2014/53/UE. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op het volgende internetadres: www.hornbach.com/productcompliance

Stap 1:

1. Schakel de motor uit en wacht ongeveer 30 s.
2. Schakel de motor in en wacht ongeveer 5 s.
3. Druk met een dun, puntig voorwerp op knop P2 van de afstandsbediening. De motor piept en beweegt kort. Wacht tot de beweging is voltooid.
4. Druk nogmaals op knop P2. De motor piept en beweegt kort. Wacht tot de beweging is voltooid.
5. Als u na de geluiden ▲ indrukt, zal vanaf dat moment ▲ de luifel uitschuiven, of als u na de geluiden ▼ indrukt, zal vanaf dat moment ▼ de luifel inschuiven.

Druk zo snel mogelijk na de motorbeweging op de knoppen. Anders worden de instellingen teruggezet naar de oorspronkelijke status.

Stap 2:

1. Schakel de motor uit en wacht ongeveer 30 s.
2. Schakel de motor in en wacht ongeveer 5 s.
3. Druk met een dun, puntig voorwerp op knop P2 van de afstandsbediening. De motor piept.
4. Druk nogmaals op knop P2. De motor piept.
5. Als u na de geluiden ▲ indrukt, zal vanaf dat moment ▲ de luifel uitschuiven, of als u na de geluiden ▼ indrukt, zal vanaf dat moment ▼ de luifel inschuiven.

Druk na de pieptoon zo snel mogelijk op de knoppen. Anders worden de instellingen teruggezet naar de oorspronkelijke status.

Afvalverwerking

Het symbool van de "door- gestrepte vuilnisbak" wijst op de noodzaak van afzon- derlijke afvalverwijdering van afge- dankte elektrische en elektroni- ca-apparaat (WEEE). Dergelijke apparaten kunnen waardevolle maar gevaarlijke en schadelijke stoffen bevatten. U bent wettelijk verplicht deze producten niet bij het ongesorteerde huisvuil mee te ge- ven, maar in te leveren bij een offi- cieel inzamelpunt voor de recycling van elektrische en elektronische apparaten. Hierdoor levert u een bijdrage aan de bescherming van bronnen en het milieu. HORNBACK is in Duitsland verplicht:

- bij aankoop van een nieuw elek- trisch of elektronisch apparaat een oud apparaat van hetzelfde type gratis terug te nemen in een HORNBACK winkel.
- ook zonder nieuwe aankoop tot 3 oude elektrische of elektroni- sche apparaten van hetzelfde type (tot een maximale rand- lengte van 25 cm) gratis terug te nemen in een HORNBACK winkel.
- bij afleveren van een nieuw elektrisch of elektronisch apparaat aan een particulier huishouden een oud apparaat van hetzelfde type gratis mee te nemen of inleveren voor u in uw directe omgeving mogelijk te maken.

Zorg ervoor dat alle batterijen uit het apparaat zijn verwijderd alvoren- s u het weggooit. Instructies hiervoor vindt u in de gebruiksaan- wijzing (zie hoofdstuk "Schoonma- ken en onderhoud"). Neem voor meer informatie con- tact op met www.hornbach.com of de milieu-afdeling of milieustraat van uw gemeente. Gebruikte batterijen en accu's correct verwijderen. Op verkoop- en inzamelpunten staan containers beschikbaar voor afgewerkte batterijen. De exacte gegevens over het type en het chemische systeem van de batterijen vindt u in de technische gegevens, de overeenkomstige markeringen op de batterijen zelf. Kinderen mogen nooit met plastic zakken en verpakkingsmaterialen spelen vanwege het gevaar van verwonding en verstikking. Be- waar dit materiaal op een veilige plaats of gooi het op milieuvrien- delijke wijze weg.



Säkerhetsinformation

Produkten får inte utsättas för fukt och mekaniska stötar. Risk för skador.

Använda med batterier

- VARNING! Risk för explosion vid fel insatta batterier. Använd alltid batterier av samma typ. Kontrollera att batteriernas polritkning är korrekt.

I. Beskrivning

1. Röd lysdiod
2. Knapp ▲
3. Stoppknapp
4. Ljusknapp (enbart 6196477)
5. Knapp ▼
6. Batterifack
7. Installationsknapp P2

II. Fast fjärrkontrollshållare

Välj en installationsplats utan ledningar eller kablar bakom den. Borra två hål, tryck in pluggarna och skruva fast hållarens stöd (**a**) på väggen med de medföljande skruvarna. Sätt fast hållaren (**b**) på stödet. Sätt fjärrkontrollen på hållaren.

III. Batteri

Batterifacket finns på baksidan av fjärrkontrollen. Skjut locket åt sidan för att öppna facket.

Sätta i batteriet: Ta bort skyddsbladet från batterifacket och stäng det igen.

Byta i batteriet: Sätt i det batteriet 3 V CR2430 med + (pluspolen) uppåt i batterifacket och stäng batteriluckan. Fäst locket till batterifacket med skruven.

IV. Parkoppila motorn med fjärrkontrollen

Inställning av fjärrkontrollen radarer alla tidigare inställningar. Kontrollera först om motorn gör justeringsrörelser under programmeringen. Slå på motorn, vänta i 5 s och tryck på installationsknappen P2 på fjärrkontrollen. Om du hör ett pip ljud och motorn gör en justeringsrörelse, följ **sekvens 1**. Om du enbart hör ett pip ljud, följ **sekvens 2**.

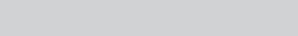
Tekniska data

Ingångsspänning
Startfrekvens
Överföringseffekt
Vilostrom
Utsläppsström
Drifttemperatur
Startavstånd

2,6 V–3,3 V (CR2430)
433,92 MHz ± 100 KHz
10 mW
≤ 5 uA
≤ 15 uA
-5 °C - 50 °C
inomhus: > 35 m
utomhus: > 200 m

Deklaration om överensstämmelse

HORNBACH Baumarkt AG intygar härmed att radioutrustningstypen "fjärrkontroll" överensstämmer med direktiv 2014/53/EU och maskindirektiv 2014/53/EG. Den kompletta texten från EG om överensstämmelse finns på följande internetadress: www.hornbach.com/productcompliance



Bezpečnostní informace

Produkt nevystavujte vřh-kostí a mechanickým nárazům. Nebezpečí poškození.

Pro použití baterii

- POZOR! Nebezpečí výbuchu, pokud nejsou baterie správně vyměněny. Vyměňujte pouze za baterie stejného typu. Zajistěte správnou polaritu.

I. Popis

1. Červená kontrolka LED
2. Tlačítko ▲
3. Tlačítko stop
4. Tlačítko světla (pouze 6196477)
5. Tlačítko ▼
6. Příhrádka na baterie
7. Nastavovací tlačítko P2

II. Upevněte držák dálkového ovládání

Vyberte místo instalace, za nímž se nenachází potrubí ani kabely. Vyvrtejte dvě díry, vložte zástrčky a upevněte oporu držáku (**a**) na zeď pomocí dodaných šroubů. Nalepte držák (**b**) na oporu držáku. Vložte dálkové ovládání do držáku.

III. Baterie

Příhrádka na baterie je umístěna v zadní části dálkového ovladače. Vysuňte příhrádku. Zatlačte špičatý nástroj do otvoru vedle prostoru pro baterie a prostor otevřete.

Vkládání baterie: Odstraňte ochrannou fólii z prostoru pro baterii a znovu jej zavřete. **Výměna baterie:** Umístěte 3V baterii CR2430 s + (plus pól) směrem nahoru do příhrádky na baterie a opět ji uzavřete.

IV. Spárování motoru s dálkovým ovládáním

Nastavení dálkového ovladače smaže všechna starší nastavení. Nejprve zkontrolujte, zda motor během programování provádí seřizovací pohyby. Zapněte motor, vyčkejte 5 s a stiskněte nastavovací tlačítko P2 na dálkovém ovladači. Pokud uslyšíte pípnutí a motor provede seřizovací pohyb, pokračujte **sekvincí 1**. Pokud uslyšíte pouze pípnutí, pokračujte **sekvincí 2**.

Technické údaje

Vstupní napětí
Spouštěcí frekvence
Prenosová síla
Klidový proud
Emisní proud
Pracovní teplota
Spouštěcí vzdálenost

Vstupní napětí
Spouštěcí frekvence
Prenosová síla
Klidový proud
Emisní proud
Pracovní teplota
Spouštěcí vzdálenost

Prohlášení o shodě

Tímto společnost HORNBACH Baumarkt AG prohlašuje, že radiové zařízení typu „dálkové ovládání“ je v souladu se směnicí 2014/53/EU. Úplný text prohlášení o shodě EU je k dispozici na následující internetové adrese: www.hornbach.com/productcompliance

- Nevystavujte baterie nadměrnému teplu ze slunečního záření, ohně apod.
- Odstraňte vytékající baterie a důkladně vyčistěte prostor pro baterie. Zabraňte kontaktu s očima a pokožkou.
- Baterii nepolykejte, nebezpečí chemického popálení spolu staré a nové baterie.

Sekvence 1:

1. Vypněte motor a vyčkejte přibližně 30 s.
2. Zapněte motor a vyčkejte přibližně 5 s.
3. Stiskněte tlačítko P2 na dálkovém ovladači tenkým špičatým nástrojem. Motor pípne a krátce se pohne. Vyčkejte na dokončení pohybu.
4. Znovu stiskněte tlačítko P2. Motor pípne a krátce se pohne. Vyčkejte na dokončení pohybu.
5. Pokud po zvukových signálech stisknete tlačítko ▲, tlačítko ▲ bude od nynější markýzu vysouvat, nebo pokud po zvukových signálech stisknete tlačítko ▼, tlačítko ▼ bude od nynější markýzu zasouvat.

Tlačítka stiskněte co nejrychleji po dokončení pohybu motoru. V opačném případě se nastavení vrátí do původního stavu.

Sekvence 2:

1. Vypněte motor a vyčkejte přibližně 30 s.
2. Zapněte motor a vyčkejte přibližně 5 s.
3. Stiskněte tlačítko P2 na dálkovém ovladači tenkým špičatým nástrojem. Motor pípne.
4. Znovu stiskněte tlačítko P2. Motor pípne.
5. Pokud po zvukových signálech stisknete tlačítko ▲, tlačítko ▲ bude od nynější markýzu vysouvat, nebo pokud po zvukových signálech stisknete tlačítko ▼, tlačítko ▼ bude od nynější markýzu zasouvat.

Tlačítka stiskněte co nejrychleji po pípnutí. V opačném případě se nastavení vrátí do původního stavu.

2,6 V–3,3 V (CR2430)
433,92 MHz ± 100 KHz
10 mW
≤ 5 uA
≤ 15 uA
-5–50 °C
vnitřní: > 35 m
venku: > 200 m

- Dodržujte bezpečnostní pokyny a další poznámky na baterii a jejím obalu.
- Odstraňte vytékající baterie a důkladně vyčistěte prostor pro baterie. Zabraňte kontaktu s očima a pokožkou.
- Baterii nepolykejte, nebezpečí chemického popálení.

Nakládání s odpady

Symbol „přeskrtnuté popelnice“ vyžaduje samostatnou likvidaci použitých elektrických a elektronických přístrojů (směrnice WEEE). Takové přístroje mohou obsahovat cenné, ale nebezpečné látky ohrožující životní prostředí. Ze zákona v žádném případě nesmíte tyto produkty likvidovat v netříděném domácím odpadu, nýbrž jste povinni je zlikvidovat na ověřeném sběrném místě pro recyklaci elektrických a elektronických přístrojů. Tím přispíváte k ochraně zdrojů a životního prostředí.

HORNBACH je v Německu povinen: • při zakoupení nového elektrického nebo elektronického přístroje vzít v prodejně HORNBACH bezplatně zpět starý přístroj stejného druhu.

• také bez zakoupení nového přístroje vzít v prodejně HORNBACH bezplatně zpět až 3 staré elektrické nebo elektronické přístroje stejného druhu (do max. délky okraje 25 cm).

• při dodání nového elektrického nebo elektronického přístroje do soukromé domácnosti bezplatně vyzvednout starý přístroj stejného druhu nebo Vám umožnit vrácení zpět ve Vaší bezprostřední blízkosti.

Zajistěte, aby všechny baterie byly z přístroje odstraněny před jeho likvidací. Pokyny k tomu naleznete v návodu k obsluze (viz kapitola III).

Další informace si vyžádejte na www.hornbach.com nebo u místních úřadů.

Použité baterie a akumulátory řádně zlikvidujte. V obchodech, ve kterých se prodávají baterie, a na sběrných místech města jsou k dispozici kontejnery na vypotřebované baterie. Přesné údaje k typu a chemickému systému baterií naleznete v technických údajích, příslušná označení na samotných bateriích. Děti si v žádném případě nesmějí hrát s plastovými sáčky a obalovým materiálem, protože existuje nebezpečí úrazu příp. udušení. Takový materiál bezpečně skladujte nebo zlikvidujte způsobem šetrným k životnímu prostředí.

5637624
6196477
6196478

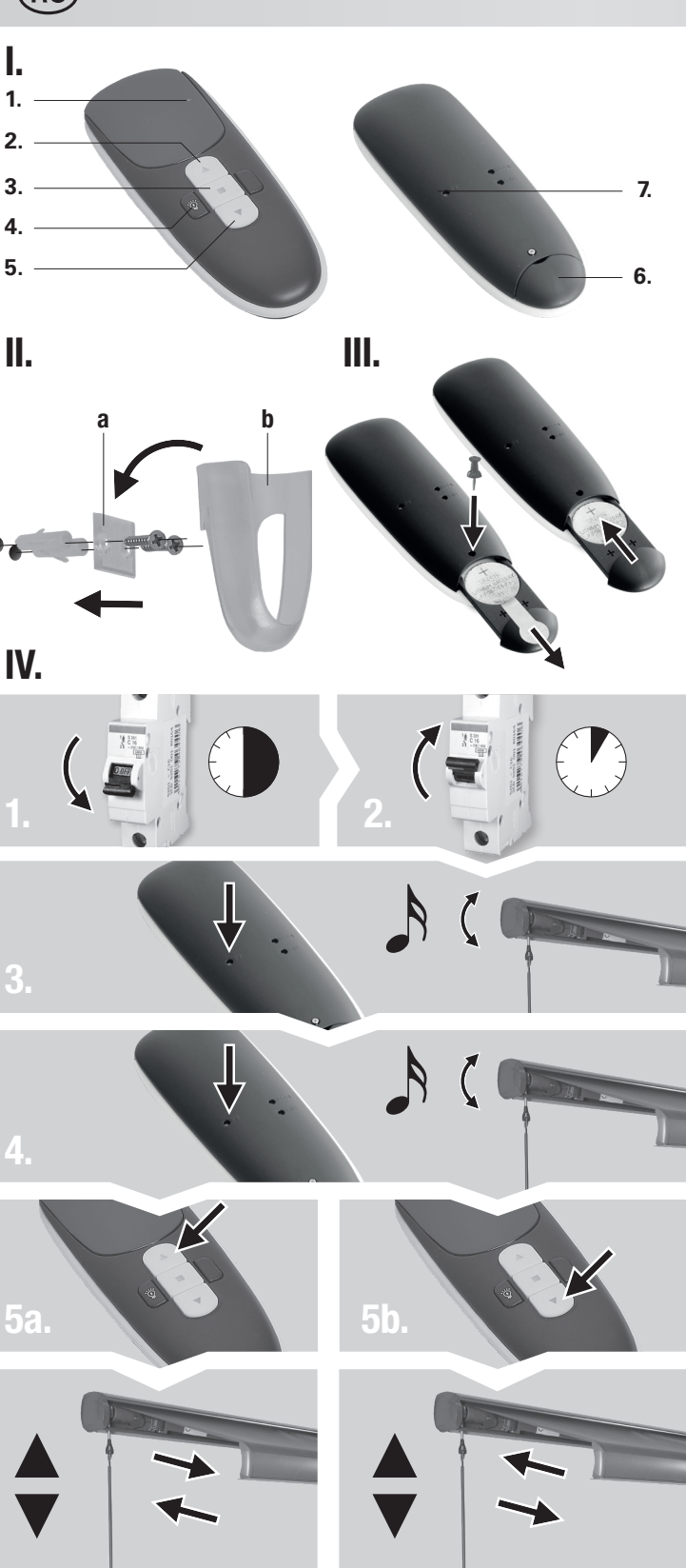


Fjärrkontroll - Bruksanvisning

Dálkové ovládání – uživatelská příručka

Diaľkové ovládanie – používateľská príručka

Telecomandă - Manual de utilizare



Bezpečnostné informácie

Výrobok nevystavujte pôsobeniu vlhkosti a mechanickým otasom. Nebezpečstvo poškodenia.

Používanie batérií

- POZOR! Pri nesprávnej výmene batérií hrozí nebezpečnosť výbuchu. Vymeňte batérie iba za batérie rovnakého typu. Skontrolujte správnu polaritu.

I. Opis

1. Červená LED kontrolka
2. Tlačidlo ▲
3. Tlačidlo zastavenia
4. Tlačidlo osvetlenia (iba 6196477)
5. Tlačidlo ▼
6. Priestor pre batérie
7. Tlačidlo nastavenia P2

II. Oprava držiaka diaľkového ovládania

Vyberte miesto inštalácie tak, aby sa ním nebolo potrubie alebo káble. Vŕtajte dva otvory, zasunite zátky a pomocou dodaných skrutiek upevnite podporu držáka (**a**) na stenu. Upevnite držiak (**b**) na podporu držiaka. Diaľkový ovládač vložte do držiaka.

III. Batérie

Priečnik na batériu sa nachádza v zadnej časti diaľkového ovládania. Zatlačte špičatý nástroj do otvoru vedľa priehradky na batériu a posunutím priehradku otvorte.

Vloženie batérie: Odstráňte z priehradky dva otvory, zasunite pásk a znovu ju zatvorte.

Výmena batérie: Vložte batériu CR2430 3 V značkou + (kladný pól) smerom nahor do priehradky na batérie a opäť ju zatvorte.

IV. Spárovanie motoru s diaľkovým ovládačom

Nastavenie diaľkového ovládača odstráni všetky staršie nastavenia. Najskôr skontrolujte, či motor vykonáva nastavovacie pohyby počas programovania. Zapnite motor, počkajte 5 sekúnd a stlačte tlačidlo nastavenia P2 na diaľkovom ovládači. Ak budete počuť pípnutie a motor začne vykonávať nastavovacie pohyby, vykonajte **postup 1**. Ak budete počuť iba pípnutie, vykonajte **postup 2**.

Technické údaje

Vstupné napätie
Frekvencia spustenia
Napájacie napätie
Pokojový prúd
Emisný prúd
Pracovná teplota
Vzdialenosť na spustenie

Vstupné napätie
Frekvencia spustenia
Napájacie napätie
Pokojový prúd
Emisný prúd
Pracovná teplota
Vzdialenosť na spustenie

Vyhlasenie o zhode

Spoločnosť HORNBACH Baumarkt AG týmto vyhlasuje, že typ rádiového zariadenia „dialkové ovládanie“ je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Úplné znenie vyhlásenia o zhode EÚ je k dispozícii na tejto internetovej adrese: www.hornbach.com/productcompliance

- Nevystavujte batérie nadmernému teplu zo slnečného žiarenia, ohňa atď. Chráňte pred mechanickými nárazmi.
- Udržujte v suchu a čistote. Uchovávajte mimo dosahu detí.
- Neotvárajte, nerozoberajte, neotvárajte rezaním ani neskrajte batérie. Nepoužívajte staré a nové batérie spolu.

Postup 1:

1. Vypnite motor a počkajte asi 30 sekúnd.
2. Zapnite motor a počkajte asi 5 sekúnd.
3. Stlačte tlačidlo P2 na diaľkovom ovládači pomocou nástroja s tenkým hrotom. Z motora zaznie pípnutie a motor vykoná krátky pohyb. Počkajte, kým sa pohyb ukončí.
4. Znovu stlačte tlačidlo P2. Z motora zaznie pípnutie a motor vykoná krátky pohyb. Počkajte, kým sa pohyb ukončí.
5. Ak stlačíte ▲ po zaznení zvukových signálov, ▲ začne odteraz vysúvať markízu, alebo Ak stlačíte ▼ po zaznení zvukových signálov, ▼ začne odteraz zatahovať markízu.

Potom, ako sa motor pohne, stlačte tlačidlá čo najrychlejšie. V opačnom prípade sa obnovia pôvodné nastavenia.

Postup 2:

1. Vypnite motor a počkajte asi 30 sekúnd.
2. Zapnite motor a počkajte asi 5 sekúnd.
3. Stlačte tlačidlo P2 na diaľkovom ovládači pomocou nástroja s tenkým hrotom. Motor pípne.
4. Znovu stlačte tlačidlo P2. Motor pípne.
5. Ak stlačíte ▲ po zaznení zvukových signálov, ▲ začne odteraz vysúvať markízu, alebo Ak stlačíte ▼ po zaznení zvukových signálov, ▼ začne odteraz zatahovať markízu.

Po zapínaní stlačte tlačidlá čo najrychlejšie. V opačnom prípade sa obnovia pôvodné nastavenia.



Informații de siguranță

Nu expuneți produsul la umezeală și șoc mecanic. Risc de defectare.

Pentru folosire cu baterii

- ATENȚIE! Pericol de explozie atunci când bateriile nu sunt înlocuite corect.
- Înlocuiți bateriile numai cu baterii de același tip. Asigurați polaritatea corectă.

Likvidácia odpadu

Symbol „priečiarknutý kontajner na odpady“ požaduje oddelenú likvidáciu elektrických a elektronických použitých prístrojov (WEEE). Takéto prístroje môžu obsahovať cenné, ale nebezpečné látky, ohrozujúce životné prostredie. Ste zo zákona povinní nelikvidovať tieto produkty v netriedenom domovom odpade, ale na vykázanom zbernom mieste na recykláciu elektrických a elektronických prístrojov. Tým prispievate k ochrane zdrojov a životného prostredia.

HORNBACH je v Nemecku povinný: • pri novej kúpe elektrického alebo elektronického prístroja zobrať do predajne HORNBACH bezodplatne späť použitý prístroj rovnakého druhu.

• aj keď novú kúpu zobrať do predajne HORNBACH bezodplatne späť až 3 elektrické alebo elektronické použité prístroje rovnakého druhu (do dĺžky hrany max. 25 cm).

• pri dodávke nového elektrického alebo elektronického prístroja do súkromnej domácnosti vyzdvihnúť bezodplatne použitý prístroj rovnakého druhu alebo vám umožniť vrátenie vo vašej bezprostrednej blízkosti.

Uistite sa, že všetky batérie boli pred likvidáciou prístroja z neho odstránené. Pokyny k tomu nájdete v návode na obsluhu (pozri kapitolu III).

Pre ďalšie informácie sa obráťte, prosím, na vášho predajcu www.hornbach.com alebo na miestne úrady. Použité batérie a akumulátory riadne zlikvidujte. V obchodoch, v ktorých sa predávajú batérie a na mestských zberných miestach sú k dispozícii kontajnery pre staré batérie. Presné údaje k typu a chemickému systému batérií nájdete v technických údajoch, zodpovedajúce označenia na samotných batériách. Deti sa nesmú v žiadnom prípade hrať s plastovými vreckami a obalovým materiálom, pretože existuje nebezpečstvo poranenia, resp. zadusenia. Takýto materiál skladujte bezpečne alebo zlikvidujte ekologickým spôsobom.

2,6 V–3,3 V (CR2430)
433,92 MHz ± 100 KHz
10 mW
≤ 5 uA
≤ 15 uA
-5 °C až 50 °C
vnútri: > 35 m
vonku: > 200 m

Declarația de conformitate

Prin prezenta, HORNBACH Baumarkt AG declară că tipul de echipament „telecomandă” este produs în conformitate cu Directiva 2014/53/EU. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă de internet: www.hornbach.com/productcompliance

- Nu expuneți bateriile la căldură excesivă de la soare, foc, etc. Protejați de socuri mecanice. Păstrați uscat și curat.
- A nu se lăsa la îndemâna copiilor.
- Nu deschideți, dezasmblați, nu deconectați sau scurtcircuitați bateriile. Nu utilizați împreună baterii vechi și noi.

Etape 1:

1. Opriți motorul și așteptați aprox. 30 secunde.
2. Buton ▲
3. Buton de Stop
4. Buton luminos (doar pentru modelul 6196477)
5. Buton ▼
6. Compartimentul de baterii
7. Buton de configurare P2

Apăsăți butoanele cât se poate de rapid după mișcarea motorului. În caz contrar, setările vor reveni la starea inițială.

Etape 2:

1. Opriți motorul și așteptați aprox. 30 secunde.
2. Porniți motorul și așteptați aprox. 5 secunde.
3. Apăsăți butonul P2 de pe telecomandă cu un obiect cu vârf subțire. Motorul emite un beep.
4. Apăsăți din nou pe butonul P2. Motorul emite un beep.
5. Dacă apăsați ▲ după emisia sunetelor, ▲ va extrage marchiza de acum înainte, sau dacă apăsați ▼ după emisia sunetelor, ▼ va retrage marchiza de acum înainte.

Apăsăți butoanele cât se poate de rapid după emisia sunetului beep. În caz contrar, setările vor reveni la starea inițială.

2,6 V–3,3 V (CR2430)
433,92 MHz ± 100 KHz
10 mW
≤ 5 uA
≤ 15 uA
-5 °C - 50 °C
la interior: > 35 m
la exterior: > 200 m

- Respectați notele de siguranță și alte indicații despre baterie și ambalajul acesteia.
- Îndepărtați bateriile care se scurg și curățați bine compartimentul pentru baterii.
- Evitați contactul cu ochii și pielea.
- Nu ingerați bateria, pericol de arsuri chimice.

Eliminarea ca deșeu

Simbolul de „tombon” impune eliminarea separată ca deșeu a aparatelor electrice și electronice (WEEE) uzate. Astfel de aparate pot conține substanțe valoroase, dar periculoase și poluante. Legislația nu vă permite să eliminați aceste produse ca deșeu la gunoierul menajer, ci sunteți obligați să le predați unui centru de colectare indicat pentru reciclarea aparatelor electrice și electronice. În acest mod contribuiți la protejarea resurselor și a mediului înconjurător.

Compania HORNBACH are următoarele obligații în Germania: • să recepționeze fără costuri un aparat uzat de același tip în sectorul comercial HORNBACH, la achiziționarea unui aparat electric sau electronic nou.

• să recepționeze fără costuri până la 3 aparate electrice sau electronice uzate de același tip (cu o lungime max. a muchiei de 25 cm) în sectorul comercial HORNBACH, și fără achiziționarea unui aparat nou.

• la livrarea unui aparat electric sau electronic nou într-o gospodărie privată, să recepționeze fără costuri un aparat uzat de același tip sau să vă ofere posibilitatea de returnare a acestuia în vecinătatea dvs.

Înainte de eliminarea aparatului ca deșeu, asigurați-vă că au fost îndepărțate toate bateriile din aparat. Indicații în acest sens se găsesc în manualul de utilizare (a se vedea capitolul III).

Pentru mai multe informații vizitați pagina www.hornbach.com sau adresați-vă organelor locale competente.

Eliminați bateriile și acumulatorarele uzate ca deșeu, conform prevederilor. În magazinele unde se comercializează baterii și în punctele de colectare comunale și stau la dispoziție containere pentru bateriile uzate. Date exacte despre tipul și sistemul chimic al bateriilor se găsesc în datele tehnice, respectiv pe marjalele corespunzătoare de pe baterii. Copii nu au voie în niciun caz să se joace cu pungile din plastic și cu materialul de ambalare, deoarece există pericol de rănire, respectiv de asfixiere. Depozitați în siguranță astfel de materiale sau eliminați-le ca deșeu în mod ecologic.